

あなたに薦める『この一冊』7月

『かえるくん、東京を救う
英訳完全読解』村上春樹著 NHK出版

英語教諭 西田 健一郎
高校 2年7組 担任



毎年、ノーベル賞の発表が近づくと「今度こそ受賞か？」とヤキモキさせられる日本人作家といえば、村上春樹です。世界数十か国語に翻訳されており、日本のみならず世界中に多くの読者を抱えている現代を代表する作家です。将来、海外に留学する機会があれば、是非「Haruki Murakami」の名前を出してみましょう。文学好きで日本に興味を持っている相手ならきっと「I've heard his name!」と言ってくれると思います。

この作品は、ある日仕事を終えて家に帰ると巨大な「かえるくん」が待ち受けていた、という奇怪な場面から始まります。村上作品特有のメタファー(暗喩)に満ち溢れており、この世界とは違ったもう一つの世界の存在を垣間見ること、この世界の重層性を感じることができるでしょう。普段僕たちの目に触れられないところで、それぞれの持ち場でいろんな人たちが懸命になって生きていることに心揺さぶられるんじゃないかと思います(そして僕たちもまた、目に触れられない存在でもありますね)。読み終えたとき、僕は思わず泣いてしまいました。

ちなみに本書は、見開きページに英語の対訳が載っています。作品の面白さに加えて、英語学習にも最適の一冊ですよ!

☆ 著者『村上春樹』豆知識 ☆

1949年……京都の生まれ。処女小説「風の歌を聴け」でデビュー。「世界の終りとハードボイルド・ワンダーランド」で谷崎潤一郎賞受賞。「ノルウェイの森」は空前のベストセラーとなる。他に「羊をめぐる冒険」「ねじまき鳥クロニクル」「海辺のカフカ」など。平成18年(2006)フランチ-カフカ賞、フランク-オコナー国際短編賞を受賞するなど、海外でも高い評価を受けている。
出典: デジタル大辞泉, JapanKnowledge Lib



★西田 健一郎(ニシダ ケンイチロウ)先生の紹介★

- *担当科目・クラス
コミュニケーション英語Ⅱ(高2年3組、6~8組)
- *星座 → おひつじ座
- *趣味 → 読書、音楽鑑賞
- *自分の中学・高校生活
読書と音楽(吹奏楽部)と生徒会活動に明け暮れた日々。
- *本校生の印象
気持ちのいい挨拶に溢れている。
- *感動した本
「沈黙」遠藤周作【著】新潮社
- *読むことが望ましい本
「修業論」内田樹【著】光文社

その他本学図書館所蔵村上春樹作品の紹介

- 騎士団長殺し 新潮社



私は時間を味方につけなくてはならない。妻と別離して彷徨い、深い孤独の中に暮らす36歳の肖像画家に、謎めいた出来事が次々と起こり始める。緑濃い谷の向こう側からあらわれる不思議な白髪の隣人、雑木林の祠と石室、古いレコード、そして「騎士団長」……。物語が豊かに連環する村上文学の結晶!

- 村上T マガジンハウス

つい集まってしまったTシャツたち。村上春樹の段ボール箱で積み祝がった膨大なコレクションから、Tシャツをめぐる18篇のエピソードと108枚のお気に入りTを収録。Tシャツにまつわるインタビューも。



- 海辺のカフカ 新潮社



15歳の誕生日、少年は夜行バスに乗り、家を出た。一方、猫探しの老人・ナカタさんも、なにかに引き寄せられるように西へと向かう。暴力と喪失の影の谷を抜け、世界と世界が結びあわされるはずの場所を求めて。



- バースデー・ガール 新潮社
20歳の誕生日の夜、ささやかな乾杯のあとで彼女の人生に何が起こったのか。1年に1度の特別な日に贈りたいあなた自身が答えを見つける物語。中学教科書にも採用された名短篇を、鮮烈なイラストで彩るアートブック!

- 夢を見るために毎朝僕は目覚めるのです 文藝春秋

村上春樹が語る村上春樹の世界。19本のインタビューで明かされる、いかに作家は生まれたのか、創作のプロセスについて。公の発言が決して多くない村上春樹は、ただしいったんそれに応じるや、誰にも決して真似できない誠実さ、率直さをもってどこまでも答える。



編集後記: 今月18日、実に6年ぶりとなる村上春樹の新作短編集が発売されます。タイトルは「一人称単数」。最新作のチェックもいいですが、発売前に彼の歴代著作を読んで「予習」しておくのもいいかもしれませんね。